

“Inglês com xadrez”: relatos de uma experiência interdisciplinar

“English with chess”: reports of an interdisciplinary experience

Jessica Paula Vescovi¹

Vera Lucia Medeiros de Albuquerque de Azambuja²

Resumo

O trabalho com o léxico em sala de aula permite o diálogo entre as mais variadas áreas do conhecimento. Nesse sentido, intentamos, neste trabalho, apresentar um relato de experiência sobre uma atividade integradora e interdisciplinar, ocorrida durante o período de Atividades Pedagógicas não Presenciais (APNPs), envolvendo os componentes de Língua Inglesa e Educação Física, a qual versou sobre o esporte Xadrez para estudantes dos cursos técnicos integrados ao Ensino Médio em Administração e Cooperativismo de um campus do Instituto Federal do Paraná. A atividade teve por cerne o trabalho com o vocabulário específico do esporte em língua portuguesa e em língua inglesa a partir das reflexões propostas por Antunes (2012) e Guerra e Andrade (2012) a respeito do trabalho com léxico em sala de aula. A prática pedagógica em questão permitiu notarmos a relevância de atividades interdisciplinares e integradoras para o processo de ensino-aprendizagem, visto que possibilitam um diálogo entre as áreas e, por consequência, uma aprendizagem significativa aos estudantes.

Palavras-chave: Interdisciplinaridade. Léxico. Língua Inglesa. Educação Física. Xadrez.

Abstract

Working with the lexicon in the classroom allows for dialogue between the most varied areas of knowledge. In this way, we intend, in this work, to present an experience report on an integrative and interdisciplinary activity, which occurred during the period of *Atividades Pedagógicas Não Presenciais* (APNPs), involving the components of English Language and Physical Education, which dealt with the sport Chess for students of technical courses integrated to high school in Administration and Cooperativism on a campus of the *Instituto Federal do Paraná*. The activity was at the heart of working with the specific vocabulary of sport in Portuguese and in English, based on the reflections proposed by Antunes (2012) and Guerra and Andrade (2012) regarding lexicon work in the classroom. The pedagogical practice in question allowed us to notice the relevance of interdisciplinary and integrative activities for the teaching-learning process, since they enable a dialogue between the areas and, consequently, a meaningful learning for the students.

Keywords: Interdisciplinarity. Lexicon. English Language. Physical Education. Chess.

1 Introdução

Em tempos de pandemia, de ensino remoto emergencial e de distanciamento social, a resignificação e a reorganização de nossas práticas pedagógicas trouxeram à tona necessidades que, até então, estavam veladas. Nesse sentido, a proposição de atividades que integrassem mais de um componente e, de certa forma, propusessem o diálogo entre diferentes áreas do saber, fez com que a aproximação entre componentes, docentes e, por consequência, discentes, suprisse uma dessas

¹ Doutora em Letras. Instituto Federal do Paraná - IFPR, Coronel Vivida, Paraná, Brasil. Orcid: <https://orcid.org/0000-0002-8635-1068/> E-mail: jessica.vescovi@ifpr.edu.br

² Mestre em Ciências do Movimento Humano. Instituto Federal do Paraná - IFPR, Coronel Vivida, Paraná, Brasil. Orcid: <https://orcid.org/0000-0003-2244-2777> E-mail: vera.azambuja@ifpr.edu.br

necessidades: a de estarmos mais perto de nossos estudantes, propiciando atividades que pudessem ser ainda mais significativas para eles.

Neste trabalho, buscamos apresentar um relato de experiência de uma atividade integradora, envolvendo os componentes de Educação Física e Língua Inglesa, ofertada para 41 alunos do 1º ano do Curso Técnico Integrado em Administração e 42 alunos do 1º ano do Curso Técnico Integrado em Cooperativismo, ambos de nível médio, de um campus do Instituto Federal do Paraná (IFPR), durante o período de Atividades Pedagógicas Não Presenciais (APNPs), ocorrido entre os meses de maio e junho de 2020. Assim, elegemos, inicialmente, como tema de nossa prática pedagógica o esporte “Xadrez” e, a partir de um trabalho integrado entre os componentes, apresentamos as regras do esporte, vocabulário específico do jogo e estratégias de jogo em língua portuguesa e em língua inglesa.

Em um primeiro momento, apresentaremos os pressupostos teóricos que nortearam nossa prática, na sequência versaremos sobre os procedimentos metodológicos adotados, e, por fim, teceremos reflexões sobre os resultados dessa atividade integradora.

2 Atividades integradas e o ensino do léxico: perspectivas teóricas

A união de dois componentes considerados, até então, distintos traz à tona um importante aspecto a ser repensando nos dias atuais: há uma urgente necessidade de redesenharmos e, quem sabe, ressignificarmos o processo de ensino-aprendizagem, que está dividido em “caixas”, fazendo com que cada componente seja abordado isoladamente uma vez que os saberes, muitas vezes, não são considerados interligados.

Quando pensamos no ensino de línguas, notamos que há um trabalho isolado, sem diálogo com outras áreas do saber. No entanto, é válido supormos que trabalhar língua individualmente, sem estabelecer conexões e relações com outros componentes, faz com que o processo de ensino-aprendizagem dessa língua se torne, por vezes, insignificante, visto que é evidente o uso da língua(gem) em diferentes processos interativos e, portanto, nas diferentes áreas do saber. O afirmado acima vem ao encontro do exposto por Guerra e Andrade (2012), quando afirmam que

Olhar o contexto e os objetos de ensino como algo complexo implica concebermos o ensino de línguas como possibilidade de entrelaçar conceitos de diferentes áreas do conhecimento, buscando alcançar a interdisciplinaridade e a transdisciplinaridade; buscar o diálogo entre as disciplinas e além delas. (GUERRA e ANDRADE, 2012, p. 239).

Quando pensamos na relação entre diferentes componentes e um aspecto que poderia ser tomado como ponto de partida para esse trabalho integrado, consentimos em tomarmos o léxico da

língua enquanto o meio para alcançar nossos objetivos, visto que o léxico pode ser a porta de entrada para o aprendizado e a relação com uma nova língua. Nessa esteira, Antunes (2012, p. 27) categoriza:

O léxico de uma língua, numa definição mais geral, pode ser visto como o amplo repertório de palavras de uma língua, ou o conjunto de itens à disposição dos falantes para atender às suas necessidades de comunicação [...] Se é verdade que não existe uma língua sem gramática, mais verdade ainda é que sem léxico não há língua. As palavras são a matéria-prima com que construímos nossas ações de linguagem.

É nesse sentido que nos valem da ideia de que é por meio do léxico que uma língua pode ser (re)conhecida e compreendida e, de todo modo, aprendida. Com isso em vista, ao propormos um trabalho integrado entre Educação Física e Inglês, tendo por tema o esporte xadrez, trabalhamos com o léxico específico do esporte tanto em língua portuguesa quanto em língua inglesa, propiciando aos nossos estudantes vivências linguísticas e esportivas concomitantes e, não por menos, uma aprendizagem integrada e significativa, o que vem ao encontro do exposto por Guerra e Andrade (2012), para quem

Não vale mais a visão unilateral sobre a prática docente, há que se considerar o ensino como não simplificado ou focado numa só área do conhecimento. O pensamento cartesiano já não é mais válido. O que vale dizer que o ensino da língua não deve restringir-se a exercícios mecânicos voltados somente a uma única área do conhecimento (GUERRA e ANDRADE, 2012, p. 229-230).

A relevância de trabalhos interdisciplinares que contemplem componentes de diferentes áreas do saber acontece, também, pelo fato de a interdisciplinaridade ser uma alternativa para a incompletude presente nos diferentes saberes, uma vez que promove um diálogo a partir de uma nova maneira de compreender o processo de ensino-aprendizagem, em especial em um período em que as práticas pedagógicas precisaram ser (re)adequadas a um formato de ensino não tão usual até então, garantindo, de igual maneira, que o estudante seja o protagonista desse processo.

Mediante o exposto, intentamos, na próxima seção, tecer reflexões sobre a prática integradora realizada, de modo a evidenciarmos como as atividades foram realizadas, assim como refletirmos sobre esse momento do processo de ensino-aprendizagem envolvendo dois componentes de diferentes áreas do saber.

3. Descrevendo e refletindo sobre a prática integradora: o passo a passo das atividades

Em meio a um período pandêmico, o qual exigiu adequações às práticas docentes, as atividades desenvolvidas remotamente e de maneira integrada ocorreram via Ambiente Virtual de Aprendizagem

(AVA), em nosso caso, via Moodle, visto que todos os estudantes tinham acesso à plataforma, cada qual a sua referida turma: Técnico em Administração ou Técnico em Cooperativismo. No entanto, a proposta ofertada para os alunos de ambos os cursos foi a mesma, cujo objetivo foi o ensino do esporte Xadrez, focando no trabalho com o vocabulário específico da área tanto em língua portuguesa quanto em língua inglesa, assim como apresentando aspectos relativos à história do esporte e algumas curiosidades.

A proposta do ensino de *Xadrez com Inglês* foi dividida em quatro semanas, as quais contemplaram o primeiro mês das APNPs, e selecionamos a sequência dos conteúdos de ambos os componentes de modo que as atividades fossem mais significativas em ambos, o que pode ser verificado no quadro abaixo:

Período	Objetivos	Procedimentos Metodológicos
1ª Semana	<ul style="list-style-type: none"> - Reconhecer a história do esporte; - Apresentar vocabulário específico do esporte em língua portuguesa e em língua inglesa; - Compreender estratégias de jogo e movimentos das peças. 	<p>Passo 1: Exposição, por meio de vídeo e de material escrito, do histórico do esporte, das peças e dos movimentos das peças em língua portuguesa e em língua inglesa;</p> <p>Passo 2: Fórum interativo sobre movimento das peças do xadrez.</p>
2ª Semana	<ul style="list-style-type: none"> - Apresentar o gênero discursivo súmula (tema, estilo e composição); - Reconhecer o uso de aspectos linguísticos: <i>imperative, modal verbs</i> e <i>simple present</i>. 	<p>Passo 1: Apresentação do gênero discursivo súmula;</p> <p>Passo 2: Retomada do <i>simple present, modal verbs</i> e <i>imperative form</i> em associação ao gênero súmula;</p> <p>Passo 3: Atividade sobre o gênero discursivo súmula.</p>
3ª Semana	<ul style="list-style-type: none"> - Enfatizar o uso dos <i>modal verbs</i> e da <i>imperative form</i> na descrição de jogadas. 	<p>Passo 1: Apresentação das estratégias que podem ser utilizadas no xadrez;</p> <p>Passo 2: Exposição dos <i>Modal Verbs</i> em associação às estratégias de jogo;</p> <p>Passo 3: Atividade sobre as estratégias de jogo associadas aos <i>Modal Verbs</i> em língua inglesa</p>

4ª Semana	- Possibilitar reflexões sobre o jogo xadrez, enfatizando os aspectos abordados durante as semanas anteriores.	Passo 1: Proposição de fórum interativo desafiando os estudantes a interpretarem a súmula e analisarem as jogadas.
-----------	--	--

Quadro 1. Organização da atividade.

Fonte: as autoras.

Durante a condução das atividades supracitadas e refletidas nos parágrafos que seguem, diferentes estratégias para apresentar o conteúdo foram utilizadas, dentre as quais o trabalho com encontros síncronos; a disponibilidade de fóruns interativos para discussão sobre estratégias de jogo, desafios sobre o esporte xadrez; e materiais escritos e orais disponibilizados de forma bilíngue.

Tendo em vista a pluralidade existente em uma sala de aula, nossa intenção era a de que o conteúdo fosse apresentado com recursos que pudessem facilitar o processo de aprendizagem. Nesse sentido, uma das estratégias adotadas foi o uso do recurso chamado Livro, um dos recursos disponibilizados no ambiente virtual Moodle e que permite que criemos, a partir da nossa seleção de materiais, um livro virtual sobre o tema trabalhado, o qual pode ser dividido em capítulos e subseções. Além disso, neste material, disponibilizávamos aos estudantes o material em texto, imagem e vídeo, havendo a possibilidade de escolha para os estudantes entre uma das estratégias, ou ambas.

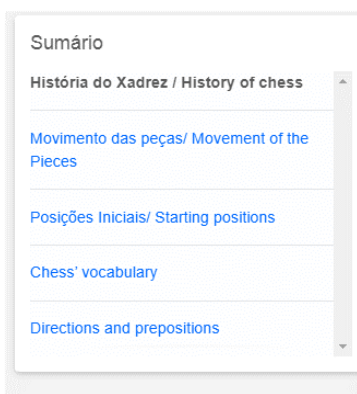


Figura 1. Sumário do material criado para a primeira semana.

Fonte: arquivo pessoal (2021).

Na primeira semana, por exemplo, trabalhamos o histórico do Xadrez e o Movimento das peças, além de jogadas especiais. Ademais, houve a familiarização com o vocabulário específico do jogo, como o nome das peças e tabuleiro, para isso, nos detemos, também, a ofertar o livro de forma bilíngue, com um parágrafo em português e o seguinte em inglês, de modo que o contato com a língua estrangeira pudesse ocorrer desde o princípio e, de todo modo, em associação à língua portuguesa.



Figura 2. Exemplo de exposição do conteúdo em forma bilíngue – Histórico do Esporte.
Fonte: arquivo pessoal (2021).

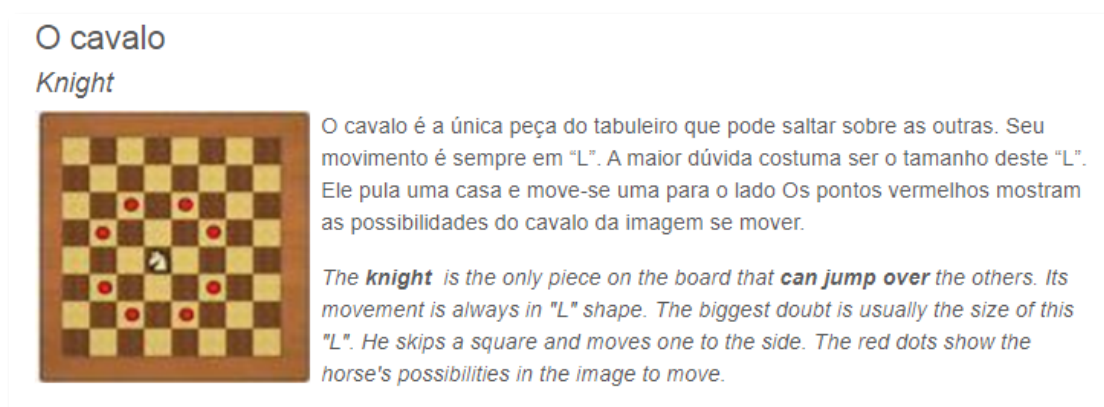
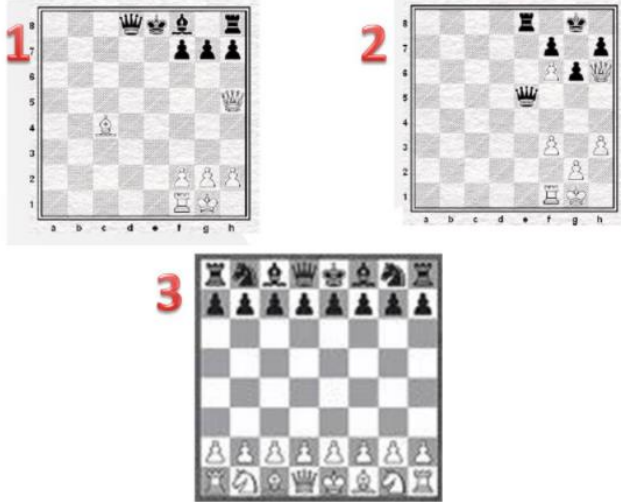


Figura 3. Exemplo de exposição do conteúdo em forma bilíngue – Peças e movimento das peças.
Fonte: arquivo pessoal (2021).

Na intenção de fomentarmos um diálogo sobre a temática em questão, propusemos, aos estudantes, um fórum interativo que teve como proposta descrever o movimento de uma peça escolhida, o nome da peça e a direção em inglês num dos três tabuleiros apresentados. Para incentivar a interação entre os estudantes, assim como propiciarmos ainda mais o contato com o conteúdo trabalhado, solicitamos que eles comentassem as postagens dos colegas, sugerindo outro movimento correto e possível.

Olá queridos. Observem os tabuleiros abaixo:



Escolha um dos tabuleiros. Escolha qualquer peça neste tabuleiro. Escreva o movimento possível desta peça usando o nome da peça em inglês e a direção em inglês. A sua resposta poderia ser por exemplo: No tabuleiro 1, a ROOK pode andar to the left.

Você só poderá ver a postagem dos colegas após postar a sua. Escolha uma postagem de um dos colegas e responda colocando outro movimento possível daquela peça, da mesma maneira. Nem todos os movimentos possuem outras possibilidades

Figura 4. Fórum.
Fonte: arquivo pessoal (2021).

O diálogo estabelecido por meio do fórum proposto possibilitou a prática do vocabulário aprendido até então, assim como permitiu que os estudantes pudessem interagir com seus colegas na intenção de compreenderem ainda mais aquilo que estava sendo proposto.

Após o trabalho realizado na primeira semana e o diálogo estabelecido com os colegas acerca da temática em voga, na segunda semana foi proposto o trabalho com o gênero discursivo súmula de jogo, que corresponde à anotação oficial do jogo em questão. No trabalho com a súmula houve a apresentação das características essenciais do gênero, como o estilo e a composição, enfatizando, pois, que é um texto descritivo no qual cada jogada é representada por letras e símbolos específicos. Para a apresentação das características do gênero em questão foi disponibilizado um vídeo no qual houve a explicação detalhada sobre o tema. Além disso, houve a disponibilidade do material em forma de livro.

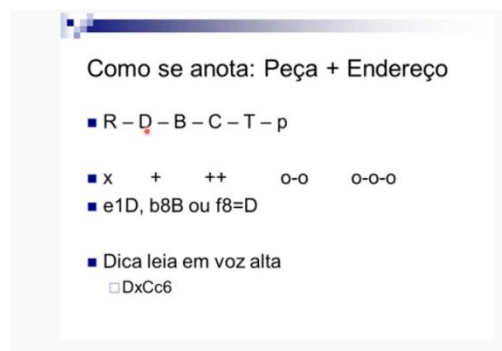


Figura 5. Vídeo exibido sobre a explicação da súmula.
Fonte: arquivo pessoal (2021).

Na mesma semana, na intenção de estabelecermos um diálogo entre os componentes, retomamos alguns tópicos que já haviam sido abordados anteriormente: *simple present*, *imperative form* e *modal verbs*. Esses conteúdos reforçavam os aspectos relativos ao xadrez, em especial do movimento das peças e estratégias. No jogo, há movimentos (das peças) que podem ou não ser feitos, movimentos que tem que ser feitos (por regra), movimentos que poderiam ser feitos ou que devem ser feitos (por estratégia), conforme ilustrado na imagem abaixo.

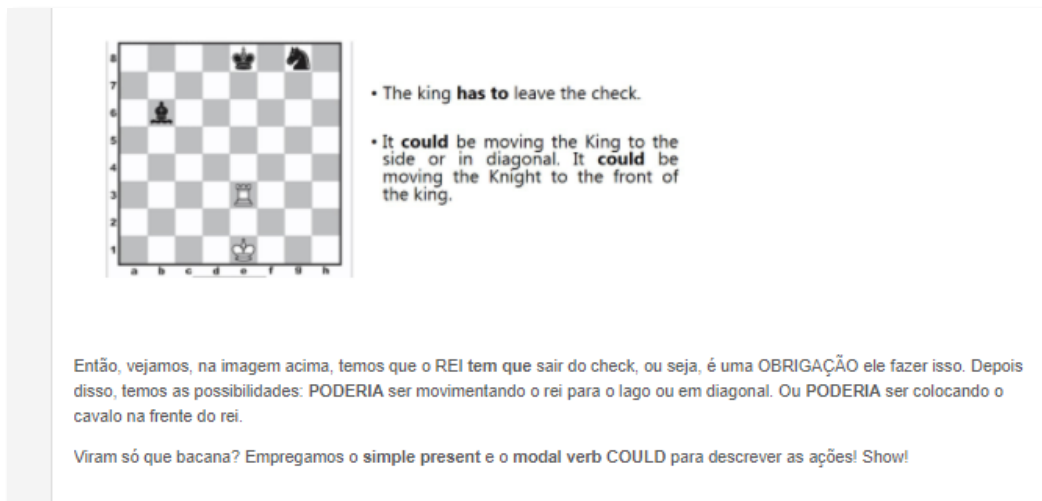


Figura 6. Imagem sobre o uso do *Simple Present* e *Modal Verbs*.
Fonte: arquivo pessoal (2021).

Nesse momento, de modo a fomentarmos ainda mais a relação com o gênero discursivo apresentado e com os aspectos linguísticos evidenciados, apresentamos uma jogada escrita na maneira de súmula e pedíamos que os alunos escrevessem em inglês ou descrevíamos uma jogada em inglês e pedíamos que os estudantes apresentassem como a jogada descrita ficaria na súmula, assim como

evidenciassem as peças envolvidas. Além disso, os alunos tiveram que responder a um questionário (em língua inglesa) sobre aspectos do Xadrez, o que enfatizava ainda mais a relação entre os componentes.

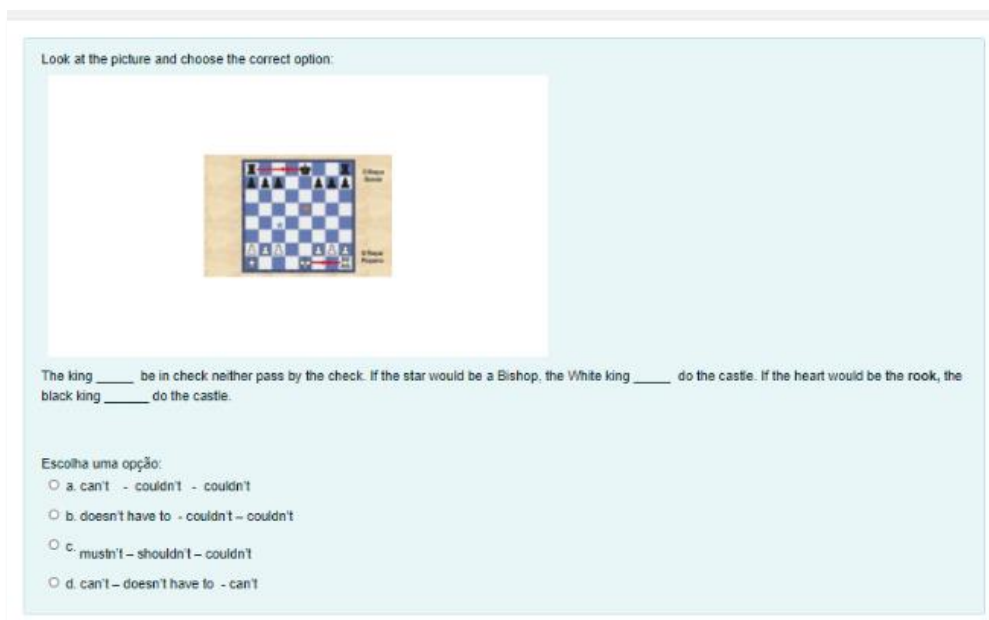



Figura 7. Exemplo de atividade no questionário.

Fonte: arquivo pessoal (2021).

Após o trabalho com o vocabulário em questão e, também, com o uso dos aspectos linguísticos no gênero discursivo em voga, na terceira semana, foram apresentadas estratégias de jogo, as quais estavam diretamente associadas ao que havia sido estudado até então. Na mesma esteira e com o escopo de fomentarmos ainda mais alguns aspectos relativos à língua inglesa, houve a apresentação do uso dos *Modal Verbs* na descrição da melhor jogada em cada ocasião. Na sequência das explicações dadas, foi proposto aos estudantes uma tarefa, a qual consistia na interpretação da súmula de jogo relativa às estratégias aprendidas.

Xeque Pastor

■ **Súmula**

e4	e5
Dh4	Cc6
Bc4	Cf6??
Df7#	

a) What are the pieces involved in the move above? Mark the correct ones:

black queen white queen white bishop black bishop white knight

black knight black pawn white pawn

b) According to this move, could the white bishop checkmate? Why?

c) Can the black king check the white queen? Why?

d) Should the black knight go to Cf6?

e) Number the order of this move:

the white bishop goes to threaten the black pawn

the white pawn leaves its place

the white queen checkmate

the white queen goes to Dh4

the black pieces answer

Figura 8. Exemplo de atividade no questionário.
Fonte: arquivo pessoal (2021).

A integração observada no questionário ilustrado acima, no qual exigíamos dos estudantes a interpretação da súmula e a consequente compreensão do vocabulário e dos aspectos linguísticos apresentados, evidencia a importância de atividades integradas para um ensino significativo aos estudantes. Nesse sentido, quando pensamos em associar os dois componentes e propomos atividades que, de fato, se voltassem para ambos, intentamos evidenciar que, mesmo considerados distantes, são componentes conectados, que permitem um processo de ensino aprendizagem ainda mais significativo e relevante para os estudantes, demonstrando, pois, que diferentes áreas do saber dialogam e não precisam, necessariamente, estar distantes.

Por fim, na quarta e última semana dessa atividade, foram propostos desafios, via Fórum interativo, no qual estavam apresentados 8 tabuleiros com diferentes níveis de dificuldade, sendo questionado qual a jogada correta para dar xeque mate, de modo que os estudantes precisavam mencionar na resposta ao fórum qual o movimento a ser utilizado. Assim, os alunos eram convidados a resolver o desafio e colocar a jogada como descrita na súmula, escrevendo-a em inglês. Além disso, os estudantes podiam ler as respostas dos colegas após responder um desafio e eram convidados a concordar ou discordar da solução proposta pelos outros.

Desafio de Xadrez Editar esta atividade ⚙

Olá. São 8 tabuleiros. Em cada um deles é possível dar xeque-mate em uma jogada. Você deve responder no mínimo 1.

Você não poderá ver as respostas dos colegas antes de responder. Clique no tópico de cada tabuleiro para responder. Sua resposta deverá ser modelo sùmula. mais a descrição em inglês.

Exemplo:

BxDf6++

Bishop checks Queen at f6 and Checkmate

Sempre terá que acabar em xeque-mate. Você pode usar esta frase como modelo e recorrer ao material de vocabulário.

Exercite o raciocínio, vários colegas colocarão jogadas possíveis, mas que não são xeque-mate. Comente na dos colegas.



Nós não comentaremos o fórum, para deixá-los discutir as diferentes possibilidades. Em cada questão tem o mesmo tabuleiro, mas com imagem aumentada. Clique na questão para conseguir responder

Figura 9. Desafio proposto aos(às) estudantes.

Fonte: arquivo pessoal (2021).

No que se refere ao processo avaliativo, cumpre informarmos que esse se deu semana a semana, pois, desta forma, poderíamos corrigir as atividades propostas. Por outro lado, mantinha os estudantes com uma frequência constante no componente, pois a cada conteúdo proposto já tinha uma pequena avaliação. Entendemos a avaliação como um processo constante que não pode servir para avaliar apenas os estudantes, mas também o próprio processo e a forma de apresentar o conteúdo.

Ao longo do processo, percebemos que os conteúdos de xadrez e inglês se reforçavam mutuamente. Ao descrever o movimento do xadrez em inglês, ao mesmo tempo em que os alunos aprendiam o vocabulário e a construção da frase, também reforçaram o movimento das peças. Isso ocorreu em todos os momentos da proposta.

4 Considerações finais

O ensino do léxico de uma língua abre margens para diferentes e plurais possibilidades, inclusive àquelas relacionadas à integração entre diferentes áreas do saber. Nesse sentido, quando intentamos abordar a temática em questão associando os componentes curriculares de Língua Inglesa e Educação Física pudemos notar a relevância de trabalhos dessa natureza, tendo a possibilidade de um componente complementar ou outro, intensificando, pois, o processo de ensino aprendizagem.

Corroboramos, pois, a ideia de que trabalhos interdisciplinares que tenham por cerne a integração de diferentes componentes de áreas consideradas, até então, distintas, podem contribuir para

um processo de ensino-aprendizagem ainda mais significativo, de modo que permite aos estudantes e, também, aos docentes, a compreensão de que múltiplas áreas estão relacionadas, visto que os múltiplos saberes não são isolados, mas estão, na sociedade como um todo, integrados, o que não deveria ser diferente no ensino.

Referências

ANTUNES, I. *Território das palavras: o estudo do léxico em sala de aula*. São Paulo: Parábola Editorial, 2012.

GUERRA, M. M.; ANDRADE, K. S. O léxico sob perspectiva: contribuições da Lexicologia para o ensino de línguas. *Domínios de Linguagem*, v. 6, n. 1, p. 226-241, 29 jun. 2012. <https://doi.org/10.14393/DL12-v6n1a2012-12>

Data de submissão: 24/06/2021. Data de aprovação: 03/11/2021.